(cc) BY

Баранова Елена Геннадьевна
канд. филол. наук, доцент
ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова»
г. Нижний Новгород, Нижегородская область

ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЭРИКА ОРСЕННА

***Аннотация**: в статье раскрываются различные аспекты просветительской деятельности французского писателя и государственного деятеля Э. Орсенна. А в частности его вклад в современную методику обучения французскому языку в школе и в реформу библиотек, а также роль его книг в популяризации научных знаний.*

***Ключевые слова**: французский язык, Орсенна, грамматика, методика обучения языку, просветительская деятельность, популяризация науки.*

В истории просвещения во Франции писатели всегда играли важную роль. Ф. Рабле, М. де Монтень, Ж.-Ж. Руссо, Вольтер, В. Гюго – вот лишь самые известные имена авторов, оставивших след во французской системе воспитания и образования. Традиция писателей-просветителей продолжается и в наше время, и одним из самых замечательных примеров этому является творчество и просветительская деятельность Эрика Орсенна (Eric Orsenna, род. в 1947).

Будучи по-ренессансному «универсальным человеком», Э. Орсенна повлиял на французское общество самыми разнообразными способами, выступая одновременно в роли знаменитого писателя, влиятельного экономиста, юриста и политика. Лауреат многих литературных премий, оно также является членом Французской Академии, Государственного совета Франции, многих государственных и общественных организаций; много лет был советником президента по вопросам культуры. Во французской системе образования Э. Орсенна оставил свой след в первую очередь как писатель, автор серии лингвистических сказок и популяризатор науки.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Первая лингвистическая сказка, «La grammaire est une chanson douce» [2] («Грамматика – нежная песня», 2001) была написана в знак протеста против существующей в тот момент системы преподавания французского языка в школе. С 1990-х годов во Франции традиционное изучение грамматики, орфографии и лексики уступает место методике «вдумчивого наблюдения за языком» (ORL, «Observation réfléchie de la langue») – анализу текста с использованием большого количества малопонятных школьникам лингвистических терминов. Знакомство с новыми учебниками привело писателя в ярость: «Что за заумный, невразумительный и претенциозный жаргон? […] Вместо того, чтобы восхищаться богатством нашего языка, с ним обращались как с трупом, расчленяя его и высушивая» [1].

Чтобы вернуть детям удовольствие от изучения языка, Э. Орсенна придумал историю о Жанне и Тома – брате и сестре, которые утратили речь во время кораблекрушения и постепенно обретают способность говорить на чудесном Острове слов. В том, что игровой подход к обучению гораздо эффективнее «технического» писатель оказался прав – «Грамматика…» стала абсолютным бестселлером во Франции, выдержала несколько переизданий, и самое главное, вызвала немедленную реакцию учителей, которые начали активно использовать сказку на уроках. По книге было создано множество методических разработок, учебных проектов, и даже несколько школьных спектаклей. Десятки тысяч писем-благодарностей побудили Э. Орсенна написать продолжение «Грамматики…»: всего в серии издано пять историй о лингвистических приключениях Жанны и Тома, пользующихся неизменным успехом у маленьких и взрослых читателей.

За несколько лет во Франции сформировалось общественное движение учителей, выступающих за пересмотр методики обучения французскому языку, поэтому Министерство образования поручило Э. Орсенна совместно с лингвистом А. Бентолила представить рапорт об изучении грамматики в школе. Результатом стало изменение методических подходов, и сегодня большинство учителей выбирают «методику Орсенна»: сочетание игровых приемов с

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

возвратом к классическим грамматическим упражнениям и диктантам. Кстати, лингвистическая сага с успехом используется сегодня для изучения французского языка как иностранного во многих странах, в частности, для обучения переводчиков в НГЛУ.

Другой аспект просветительской деятельности Э. Орсенна – его научно-популярные книги: романизированные биографии и травелоги, в которых непосредственное восприятие любопытного путешественника сочетается с научной информацией и проницательным анализом ученого, экономиста и политика. Умение автора сделать увлекательной любую тему позволило ему привлечь внимание соотечественников к различным экологическим проблемам в разных уголках планеты и положило начало различным проектам (от школьных до межгосударственных) в этой области.

Как государственный деятель, Э. Орсенна также реализовал множество просветительских проектов, последний из которых – «Открытые библиотеки». Благодаря инициативе писателя и на основе подготовленного им в 2017 г. доклада Министерству культуры, библиотеки во Франции переходят на более удобный для работающих людей и студентов график работы (до этого, в отличие от большинства других стран, они были закрыты по выходным и после 18.00). Проект предусматривает и другие меры по «демократизации» библиотечной деятельности.

Таким образом, просветительская деятельность Э. Орсенна сказалась на самых различных аспектах жизни французского общества. Недаром он был назван «лучшим педагогом из всех писателей» [3].

Список литературы

1. Aïssaoui M. Erik Orsenna: «La grammaire est un royaume enchanté» // Le Figaro. – 2017 [Electronic resource]. – Access mode: http://www.lefigaro.fr/langue-francaise/actu-des-mots/2017/03/10/37002–20170310ARTFIG00021-erik-orsenna-la-grammaire-est-un-royaume-enchante.php (visited: 05.04.2018).

2. Orsenna E. La grammaire est une chanson douce. – P.: Stock, 2001. – 142 p.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

3. Pivot B. Erik Orsenna dans sa nouvelle île [Electronic resource]. – Access mode: http://www.lejdd.fr/Chroniques/Bernard-Pivot/Erik-Orsenna-dans-sa-nouvelle-ile-191570 (visited: 30.03.2018).

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)